

Gabinete Wever - Croes II

ISLA ONLINE

Dialuna 21 Maart 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

Noticia di Gobierno

2022

Aña di

Inversion y Oportunidad



PROME MINISTER TA PRESENTA RELATO ANUAL 2021 DI SU MINISTERIO



Durante Conferencia di Prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a presenta e ‘Jaarverslag 2021’, Relato Anual 2021 di su ministerio. Esaki ta e relato di e trabounan di e ministerio cu ta resorta bou di Prome Minister, a eherce durante di aña 2021. Esaki ta e di 4 aña cu Prome Minister ta publica e relato anual di su ministerio desde 2018. Despues di e prome relato, el a publica cada aña.

Prome Minister a indica cu e relato anual aki a wordo presenta na Parlamento pa Parlamentarionan por haye den curso di dialuna mes pa nan por tuma nota di dje y pa nan ta informa kico tur e ministerio di asuntonan general ta atende cu ne.

E relato anual ta wordo publica tambe riba e website ‘Prime Minister’s Office’ pmo.arubagov.org pa asina tur hende por tin acceso na dje. Tambe por wordo haya riba e Plataforma ISSUU na unda por download e y tambe por click e link riba pagina di Facebook di Gabinete Wever-Croes pa yega na e relato anual. Esnan cu ta desea, por solicita esaki y lo por ricibi’e via email via un link. Tambe, e lo bay Biblioteca Nacional y e lo wordo registra na BUVO. Esaki, pa asina e ta accesibel tur caminda pa pueblo por tuma nota di dje.

Relato Anual 2021 di Ministerio di Asuntonan General, ta contente relato amplio di Integridad te cu na momento cu el a wordo pasa pa Minister Ursell Arends na september. Organisacion Gubernamental, ta e trabounan cu tin di haber cu organisacion di Gobierno. Innovacion. Energia, te na momento cu esaki a wordo pasa pa Minister Glenbert Croes na september. Infrastructura y Planificacion Teritorial. Milieu, te ora esaki a wordo pasa pa Minister Arends.

“Aña 2021 tabata un aña hopi particular na unda cu tabata tin hopi plan. Sinembargo pa motibo di Covid, nos a wordo limita hopi den ehecucion di varios plan. Tambe e echo, cu Gobierno a cay 30 di maart y eleccion a tuma luga dia 25 di juni, a pone cu durante e periodo di maart y september 2021, solamente por a atende cu ‘lopende zaken’, dus cu asuntonan coriente y niun aspecto nobo. Pero por tuma nota tambe cu hopi trabounan a wordo haci y plannan concretisa y por lesa esakinan den e Relato Anual 2021”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



PRESENTACION DI PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES CONFERENCIA DI PRENSA 21 MAART 2022:

Tabel 1 Personeelskosten (in miljoenen)

JAAR	PERSONEELSLASTEN	PROCENTUELE VERANDERING
2018	476,4	+0,5%
2019	475,1	-0,3%
2020	427,7	-10,0%
2021*	417,8	-2,3%

Bron: Uitvoeringsrapportages 4e kwartaal van 2017 t/m 2021.

KOSTEN BUREAU MINISTER PRESIDENT

BUREAU MINPRES	EMAN 2017	2021	VERSCHIL	
Aantal medewerkers	147	21	-126	-84%
Totale salariskosten	11,323,300	2,342,591	-8,980,709	-79%

	2017	2021	VERSCHIL 2017 EN 2021
Reis en verblijfskosten	155,400	8,673	
Voorlichting en promotie	1,008,600	109,503	
Lease voertuigen	58,500	28,433	
	1,222,500	146,609	-1,075,891
			-88%

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

ARUBA A CELEBRA DIA DI HIMNO Y BANDERA NA GRANDI

"Ohala cu e mesun amor y patriotismo aki inspira nos pa nos uni pa hiba nos pais padilanti"









Celebracion di nos dia nacional, Dia di Himno y Bandera fin di siman tras di lomba tawata hopi bunita na unda cu pueblo di Aruba a sali y celebra na grandi. E celebracionnan a cuminsa ya caba luna pasa cu e Parada Nacional, Cend'e Mecha 2023. E luna aki tabata tin e Concierto Cultural Nacional, e Festival Canto na nos Himno y Bandera, e Manifestacion Cultural dia 17 di Maart anochi cu tabata sumamente bunita, e Acto Protocolar dia 18 di Maart y esaki a wordo culmina cu e desfile di tur e gruponan uniforma cu mas o menos 635 participante den e gruponan di scouting so.

Diabierna dia di nos simbolonan nacional, tawata tin ambiente di celebracion ful rond di Aruba. Diferenent luganan a organisa actividadnan cu Aruba semper tawata tin costumber di nan. Casnan a hisa bandera, of a decora pa asina mustra e patriotismo di e Arubano orguyoso di tin su simbolonan di identidad. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa cu e echo cu Aruba ta saliendo di e pandemia, a yuda cu hopi ciudadano a sali y celebra e dia aki despues di dos aña di a celebra na un manera diferente.

"Loke por a constata tabata un ambiente hopi positivo, di alegria y di hopi patriotismo. Mi ta kere nos mester duna nos mes un gran elogio pa e forma grandi cu nos a sali y celebra, cada un na su manera, nos dia nacional", Prome Minister a remarca.

Prome Minister, den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna mainta, a gradici den nomber di Gobierno di Aruba, den nomber di Aruba, tur esnan cu a haci tur e celebracionnan aki un exito rotundo. Un gradicimento special na Minister di Cultura, Xiomara Maduro, Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) y henter e ekipo cu a organisa cada evento pa brinda Aruba un bunita programa.

"Esaki sigur tabata loke nos tabata tin mester como pais. Ohala cu e mesun amor y patriotismo cu nos a demostra den e dianan aki, inspira nos den e retonan cu nos tin cu experiencia den nos dia diario y pa nos uni den e lucha pa hiba nos pais padilanti", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Dia Mundial di Down Syndrome

GOBIERNO TA MUSTRA SOSTEN NA E CONSCIENTISACION MUNDIAL Y TA BISTI MEYA LOCO









Dia 21 di maart, mundo ta para keto na e Dia Mundial di Down Syndrome. Un dia importante pa para keto tambe na e tema di inclusion. Na Aruba nos tin un comunidad grandi cu tin Sindrome di Down. Hopi biaha door di diagnostico, ta wordo poni un label riba nan of nan ta wordo huzga. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta haci un peticion na nos comunidad, pa cada un di nos duna tur hende mesun oportunidad.

"Ta nos hendenan special cu tin habilidad y un curason special. Ban duna nan e trato special cu nan merece y un luga special den nos curason. Mi ta encurasha cada ciudadano pa wak rond di nos, nos famia, amistadnan, y scolnan, y inclui tur hende y percura pa niun hende keda atras. Pasobra ora nos yuda otronan bay padilanti, ta henter e comunidad ta bay padilanti", Prome Minister a expresa.

Gobierno di Aruba ta enfoca riba inclusion den tur forma. Inclusion den enseñansa den cuido, riba oportunidadnan riba mercado laboral, riba tereno social. Gobierno ta enfoca pa duna nos ciudadanonan cu Sindrome di Down e trato special cu di berdad nan merece.

E dia di Sindrome di Down ta wordo promove mundialmente cu bistimento di meyanan di diferente color, meyanan loco. Pa e motibo aki tambe, riba e dia importante aki di conscientisacion, Prome Minister hunto cu coleganan Minister Ursell Arends, Minister Endy Croes y Minister Dangui Oduber tambe a bisti meyanan di diferente color, meya loco, pa mustra sosten na e conscientisacion mundial.

"Asina Gobierno di Aruba ta mustra cu papia di Down Syndrome mester bira algo regular y normal den nos comunidad pa asina nos por brasa esnan cu Down Syndrome y brinda nan mas oportunidad den bida aki na Aruba tambe", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

DISCURSO PROME MINISTER DIA DI HIMNO Y BANDERA 18 DI MAART 2022



Den conexion cu Celebracion Nacional di Aruba su Dia di Himno y Bandera 18 di maart, Prome Minister Evelyn Wever - Croes a hiba un discurso enfocando riba e historia di Aruba su lucha y simbolo di Status Aparte.

Premier Wever - Croes na e ocasion a dirigi palabra na Gobernador di Aruba, Presidente di Parlamento di Aruba y Curacao, Miembronan di Parlamento di Aruba, Curacao y Saba, Griffiernan di Parlamento di Aruba y Curacao, Colega Ministernan di Aruba, Curacao y Sint Maarten, Secretaris Ministerraad, Cuerpo Consular, Invitadonan y tur Persona presente.

DISCURSO PROME MINISTER

Un bon dia, y pabien riba nos dia nacional, celebrando nos himno y nos bandera, y nos Status Aparte.
Ta un alegria enorme di mira asina tanto hende presente awe, especialmente esnan cu ta participa den e desfile, pa nos celebra dia di Himno y Bandera.
Den nomber di Gobierno di Aruba mi ta gradici boso tur pa a acepta nos invitacion, especialmente nos invitadonan cu a bin di exterior pa uni cu nos den celebración.

HISTORIA DI NOS SIMBOLONAN DI IDENTIDAD

E lucha pa nos Status Aparte, pa nos ta un pais liber, ta un lucha cu a cuminsa ya den añanan 40, bou liderazgo di e politiconan Henny Eman y Juancho Yrausquin. Esaki a culmina den entrega di lista di 2147 firma di ciudadanonan di nos pais, na aña 1947.
A pesar cu desde e aña ey te den añanan 70, e lucha no a continua, e deseo di nos pueblo pa bira liber, si a sigui crece. Esey tabata e motibo cu na comienso di añanan 70, e lucha a wordo retoma pa e lider politico Betico Croes. Y el a realisa cu un lucha asina, no ta completo sin su simbolonan di union. Un pais liber, mester tin su simbolonan di identidad. Pesey Aruba mester a haya su propio himno y su propio bandera.
Y asina dia 18 di maart di aña 1976, 46 aña pasa, nos a inaugura nos himno y nos bandera, den stadion, cu e tempo ey tabata yama Wilhemina Stadion, y awe ta yama Stadion Guillermo Prospero Trinidad.
Un anña despues, dia 25 di maart 1977, den un referendum, e pueblo di Aruba a scoge pa su libertad, cu a wordo realisa dia 1 di januari 1986.
Y awe nos ta conmemora tur esaki, riba nos dia nacional. Un di e aspectonan crucial den e lucha aki, tabata e union den nos pueblo, e union tras di e mesun ideal, e mesun vision pa Aruba.
Ta danki na e union ey Aruba a sa di surpasa tur reto y obstaculo, pa logra e deseo ferviente di nos pueblo, nos Status Aparte.

E MESUN SIMBOLONAN AKI A GUIA NOS DEN E PANDEMIA

Na e momentonan aki e simbolonan aki ta mas crucial aun, pasobra Aruba a caba di pasa den e peor crisis di historia moderno di nos pais, e pandemia di Covid. Un crisis cu a afecta nos salud, nos tranquilidad, nos economia y nos stabilidad financiero. Un crisis cu a pone nos na prueba den diferente sentido. Entre otro, nos no por a celebra nos dia di Himno y Bandera pa dos aña sigui.
Durante e pandemia nos a uni den e lucha pa combati e efectonan di e pandemia. Y awe, dos aña despues, nos por mira atras cu hopi satisfaccion y orguyo, con nos a logra vence e pandemia, te cu awor.
Nos cifranan di contagio ta hopi abou, nos capacidad den hospital ta riba bon nivel, nos grado di vacunacion ta rond di 80% den nos adultonan. Nos ta bayendo bon. Y si nos refleha bek riba e celebracion di dia di himno y bandera den e ultimo dos añaanan aki, e ta duna nos un bon refleho di con e pandemia a trata nos. Dos aña pasa nos mester a cancela tur celebracion abruptamente, y ningun hende por a celebra; aña pasa nos a tene un ceremonia simpel den circulo hopi chikito, sin desfile. Aña pasa nos tabata bisa cu ohala otro aña nos por celebra nos dia nacional na grandi, ohala nos por duna otro man y brasa otro bek, y awor nos ta mira cu nos deseo a bira realidad.
Aruba tabata pionero den e forma con nos a atende cu e pandemia, fuerte y firme, pero mes momento cu empatia. Teniendo cuenta mas tanto cu ta posibel, cu tur aspecto, poniendo e salud y bienestar di nos cuidadanonan na prome lugar. Nos a demostra tambe curashi, y asina tabata ehempel pa varios otro pais cu a sigui nos ehempel den esaki. Nos a gana respet di otro paisnan, y ainda nos ta haya hopi elogio pa e forma con Aruba a maneho y ta manehando e pandemia.
Manera e palabranan di nos himno “chikito y simpel bo por ta, pero si respeta”
Pa esaki den nomber di Gobierno di Aruba mi kier gradici un biaha mas, tur esnan cu a traha duro, nos frontliners, y henter pueblo di Aruba.

Continuacion DISCURSO PROME MINISTER DIA DI HIMNO Y BANDERA....

CELEBRACION DI NOS DIA NACIONAL

Y e aña aki, Aruba a cuminsa celebra dia di Himno y Bandera y nos luna cultural ya desde e parada nacional luna pasa, sigui pa e concierto cultural nacional, festivalnan canto na Himno y Bandera, presentacionnan den poeta di patria, e manifestacion cultural ayera, y e ceremonia bunita di awe. Pa e motibo aki awe mi kier duna un danki especial na Minister Xiomara Maduro, Minister di cultura, pa e empeño cu e, y su ekipo y comision celebracion dianan nacional, a pone den organisa e celebracionnan. Cada un tabata un exito rotundo.
Durante e Concierto cultural, festival un canto na nos himno y bandera, y manifestacion cultural, ayera Plaza Betico tabata hopi yen, y hendenan tabata contento di por tin e libertad atrobe di por sali, celebra, sin e tapaboca y sin tur e medidanan.

Nos a surpasa hopi reto, y nos a suprasa nan pasobra nos a hacie hunto. Nos a yuda otro, nos a yuda famia y bisiña cu por tabata malo, hiba un sopi pe, of te di moringa. Nos a pone mas atencion na cosnan no material, cu na cosnan material. Esaki nos a haci hunto, pasobra nos cada un tabata determina di no laga e pandemia aki kibra nos, no kibra nos famia, y no kibra Aruba. E amor pa nos pais cu nos tur tin en comun, tabata e forsa principal cu a yuda nos yega awor, caminda nos ta, cu nos a domina e ultimo ola di e pandemia, y ta den e 'exit strategy'.
Y mi tin tur fe y confianza, cu nos lo surpasa e retonan cu tin nos dilanti.

OPTIMISMO Y SPERANSA

Tal bes bo ta pensa cu e Minister Presidente aki ta optimista? Mucho optimista? Wel, mi lo bisa cu berdad semper mi ta purba ta optimista, mi ta busca pa mira tur cos for di un angulo positivo, pasobra e ora nos ta mira mas oportunidad y solucion. Pero den e caso aki, aparte di ta optimista, mi ta tambe realistico. Dicon? Pasobra mi a mira y scucha tur e talento y pasion den e concierto cultural dos siman pasa, e festivalnan un canto na nos himno y bandera, e presentacionnan na poeta di patria, y e manifestacion cultural ayera. Y mi ta mirando tur nos mucha y hobennan aki desde ora trempan di mainta, contento di por desfila. Talento y amor pa nos himno, nos bandera, nos Aruba. Mi a haya confirmacion tambe cu nos lo suprasa e retonan nos dilanti, e siman aki den e 20 scolnan cu ministernan y parlamentarionan a bishita. E preparacion cu maestronan ta duna nos alumnonan na scol ta realmente impresionante. Cada scol ta prepara nan alumnonan na un forma diferente, pero tur cu e mesun mensahe: amor pa nos Aruba, pa nos cultura, pa nos himno y pa nos bandera.
Y e bishitanan aki a hibami bek na tempo di mi infancia, especialmente e exposicion cu juffrouw Poppy di Anglo Kleuterschool tabata tin, pa rescata nos weganan tradicional di antes. Tambe e ceremonia protocolar cu St. Paulus School a organiza pa nos ayera mainta. Mirando e alumnonan hisa bandera y scuchando e muchanan canta nos himno, y otro cancionnan tipico di Aruba, a hibami bek 46 aña pasa, dia 18 di maart 1976, den stadion. Mi tabata den 4e klas, y apesar cu e tempo ey tabata tin hopi polemica, y hopi presion pa scolnan no participa na e ceremonia oficial, mi juffrouw di 4e klas, juffrouw



Judith, a dicidi cu e si ta hiba nos. Y eynan nos tabata, den short blanco cortico, y shirt sin manga geel y otronan blauw y otronan cora. E mesun sensacion, e mesun emocion di e dia ey, awe ainda mi ta sinti, ora mi mira nos bandera hisa.
Cu esaki mi kier bisa cu maestro y maestranan rond di Aruba, mayornan, y famianan: e amor y respet cu awe bo ta inculca den nos muchanan, mayan lo guia nan den temponan mas dificil cu bida por trece pa nan, pa tuma e mihor decisionnan den interes di nos pais.
Y si di berdad nos kier pa mundo respeta nos, manera nos himno ta bisa "chikito y simpel bo por ta, pero si respeta" nos mester sigui inculca respet den nos muchanan, respet pa otro, respet pa nos pais, pa su himno y su bandera, pa su hendenan.
Hopi biaha nos ta bisa cu nos kier laga un miho Aruba, of un miho planeta pa nos yiunan. Awe ami lo kier pidi boso:
Ki boso ta pensa si nnos laga miho yiunan pa nos planeta?
Ban prepara nos yiunan aun mas mihor, sigui inculca respet, determinacion, curashi, pa asina nos laga mihor yiunan pa nos Aruba, y pa nos planeta.
Pa nan por stima y conserva nos Aruba y nos planeta real realmente.

REFLEXION PA FUTURO

E tempo nos dilanti, lo no ta facil. E lo rekeri hopi di nos cada un pa saca Aruba for di e abismo cu e pandemia a hinca nos aden. Pero nos sa cu e lo no ta peor cu loke nos a pasa aden den e ultimo dos añanan.
Si nos sigui aplica e mesun determinacion, e mesun curashi, e mesun amor pa nos pais, mi ta convenci cu nos lo ta exitoso.
Laga nos sigui wordo guia pa e amor pa Aruba, pa e amor pa nos bandera y pa nos himno.
Manera e di tres couplet di nos himno ta bisa:
Grandesa di bo pueblo ta su gran cordialidad
CU DIOS POR GUIA Y CONSERVA SU AMOR PA LIBERTAD

Nos ta cante tur ora, y mi ta sigur cu nos ta kere den e palabranan aki tambe.
Nos cordialidad ta nos grandesa, ta nos cordialidad ta pone bishitantenan scoge nos pais pa bishita. Ban sigui fomenta e cordialidad aki.
Y cu Dios por guia y conserva, nos amor pa libertad.
Pabien Aruba.



GLOBAL MONEY WEEK TA TUMA LUGA PA PROME BES NA BONEIRO

Minister Xiomara Maduro a dirigi palabra na e hobennan durante di e apertura





Riba invitacion di e organisadonan di Global Money Week, Minister Xiomara Maduro a dirigi algun palabra na e hobennan participante, durante di e apertura cu a tuma luga dialuna dia 21 di maart.

E mandatario ta aplaudi e bunita iniciativa di Terramar Museum Bonaire pa trece Global Money Week na Boneiro cu danki na e colaboracion di varios instituto financiero na Boneiro a haci posibel cu e hobennan por experiencia e tremendo proyecto educativo internacional aki.

Minister di Finansa y Cultura a trece dilanti cu e actividadnan financiero di Global Money Week lo empodera cada un hoben participante pa siña di ta mas responsabel riba tereno financiero for di un edad jong. E hobennan lo compronde e importancia con pa maneha nan asuntonan financiero y bira mas consiente di esaki. Esaki lo yuda nan pa tuma decisionnan financiero responsabel awo y den futuro.

E dignatario a subraya cu na Aruba tambe e hobennan a yega di participa na e Global Money Week y tabata un placer pa ora ela bishita e actividadnan pa scucha e testimonio di e participantenan con e actividadnan a aporta na amplia nan conocemento financiero.

Minister Xiomara Maduro ta encurasha e participantenan na Boneiro pa haci bon uso di e oportunidad pa pone hopi atencion, participa y haci pregunta durante di e sessionan e siman aki. E mandatario a expresa, ‘Mas bo sa, miho decision financiero bo por tuma desde awor y den futuro, y di e manera aki aporta tambe na e progeso economico y financiero di un miho Boneiro. Na Hulandes tin un dicho ta bisa ‘Jong geleerd, oud gedaan’.

Minister Maduro ta gradici Terramar Museum Bonaire, Embahador di Global Money Week sr. Serginho Finies y tur partner cu ta haci Global Money Week posibel. Masha danki pa e tremendo iniciativa. Na tur hoben cu ta participa, Minister Maduro ta desea hopi exito y un siman fructifero yena cu hopi sabiduria.


DIA MUNDIAL DI
"DOWN SYNDROME"
21 maart 2022
Bisti bo mea di tur color pa
trece conscientisacion di
"Down Syndrome"
Gabinete Wever - Croes II


Gobierno di Aruba
Inversion den bo mes
Inversion den nos economia
Inversion den nos pais
AÑA
2022
Creando oportunidad pa tur ciudadano!
Aruba mester di nos tur!



UN "LONG WEEKEND" GRANDI PA NOS TURISMO CU MAS DI 13 MIL TURISTA

Minister di Turismo y Salud Publico, Sr. Dangui Oduber ta satisfecho di mira un "Long Weekend" di himno y bandera sumamente exitoso pa Aruba su turismo y economia. Den e tres dianan esta 18, 19 y 20 di maart a yega 13.103 turista na nos aeropuerto, esaki ta sin conta e 4 barconan crusero cu tambe tabata mara den nos waf riba e 3 dianan aki. Desde 19 di maart niun turista y local cu yega Aruba no mester presenta y ni haci un PCR test mas, e seguro di COVID si ta keda na vigor pa e turista. Di e manera aki ta flexibilisa e ''inreisbeleid" pa asina sigui percura pa atrae mas turista.

Riba diabierna a yega un total di 3588 turista via nos aeropuerto di cual 2966 tabata procedente di Estados Unidos. Diasabra a yega un total 5725 turista Aruba di cual 4816 tabata procedente di Estados Unidos y diadomingo un total di 3790 turista di cual 3095 turista tabata Americano. Estados Unidos ta keda Aruba su mercado di mas importante, pesey semper ta keda monitoria e ruta nan aki di serca.

Minister Oduber a indica cu ta proyecta cu pa aña 2022 lo tin un recuperacion di entre 85% pa 100% di turismo den comparacion cu aña 2019 cu tawata Aruba su miho aña den historia. Gobierno di Aruba ta sigui enfoca riba recuperacion di turismo pa asina recupera e economia y crea oportunidadnan cu pais Aruba tin mester di dje.

Aruba ta keda e destinacion number 1 den henter Caribe pa loke ta nos recuperacion. Minister Oduber ta satisfecho cu nos turismo ta sigui recupera, sigui crece y crece nos economia. Nos ta sigui traha pa nos por surpasa nivelnan di aña 2019. Turismo ta keda e driver principal di nos economia.

Friday 18 March

Airline:	Date:	FLT #	Inbound From	Outbound To:	Inbound Pax:	Outbound Pax:
American Airlines	18-Mar-22	870	PHL	PHL	148	150
American Airlines	18-Mar-22	1028	MIA	MIA	172	167
American Airlines	18-Mar-22	2217	MIA	MIA	169	175
American Airlines	18-Mar-22	1346	CLT	CLT	162	172
Avianca	18-Mar-22	AV090	BOG	BOG	104	88
Copa Airlines	18-Mar-22	CM349	PTY	PTY	132	119
Delta Air Lines	18-Mar-22	613/612	JFK	JFK	159	166
Delta Air Lines	18-Mar-22	582/581	ATL	ATL	158	166
Delta Air Lines	18-Mar-22	1762/1761	BOS	BOS	147	143
Divi Divi Air	18-Mar-22	3R-260/261	CUR	CUR	13	3
Divi Divi Air	18-Mar-22	3R-262/263	CUR	CUR	15	5
Divi Divi Air	18-Mar-22	3R-268/269	CUR	CUR	15	7
Divi Divi Air	18-Mar-22	3R-274/275	CUR	CUR	15	11
Divi Divi Air	18-Mar-22	3R-278/279	CUR	CUR	15	3
Divi Divi Air	18-Mar-22	3R-280/281	CUR	CUR	11	5
Divi Divi Air	18-Mar-22	3R-282/283	CUR	CUR	12	2
EZ Air	18-Mar-22	7Z0670	CUR	CUR	34	30
EZ Air	18-Mar-22	7Z0680	CUR	CUR	34	34
JetBlue	18-Mar-22	1057/1058	JFK	JFK	152	154
JetBlue	18-Mar-22	373/74	BOS	BOS	188	191
JetBlue	18-Mar-22	345/74	EWR	EWR	151	152
JetBlue	18-Mar-22	1411/1412	FLL	FLL	128	155
JetBlue	18-Mar-22	1457/158	JFK	JFK	152	153
JetBlue	18-Mar-22	773/974	BOS	BOS	186	193
JetBlue	18-Mar-22	757/1858	JFK	JFK	152	153
JetBlue	18-Mar-22	1173/874	BOS	BOS	129	142
KLM	18-Mar-22	KL767	AMS	BON/AMS	137	155
Southwest Airlines	18-Mar-22	1804/1805	BWI	BWI	123	138
Surinam Airways	18-Mar-22	PY631	PBM	PBM	45	30
United Airlines	18-Mar-22	1040/1039	EWR	EWR	169	174
United Airlines	18-Mar-22	1042/1043	EWR	EWR	167	177
United Airlines	18-Mar-22	1203/1648	IAD	IAD	154	179
WinAir	18-Mar-22	805/806	SXM/CUR	CUR/SXM	40	20
				Total:	3588	3612

1

Saturday 19 March

Airline:	Date:	FLT #	Inbound From	Outbound To:	Inbound Pax:	Outbound Pax:
American Airlines	19-Mar-22	1346	CLT	CLT	173	175
American Airlines	19-Mar-22	874	CLT	CLT	190	191
American Airlines	19-Mar-22	872	CLT	CLT	142	191
American Airlines	19-Mar-22	2217	MIA	MIA	166	171
American Airlines	19-Mar-22	1602	LGA	LGA	144	168
American Airlines	19-Mar-22	1028	MIA	MIA	170	173
American Airlines	19-Mar-22	629	DFW	DFW	136	164
American Airlines	19-Mar-22	377	PHL	PHL	192	193
American Airlines	19-Mar-22	1257	ORD	ORD	172	162
American Airlines	19-Mar-22	870	PHL	PHL	149	154
Avianca	19-Mar-22	AV8378	BOG	BOG	130	98
Copa Airlines	19-Mar-22	CM349	PTY	PTY	90	44
Delta Air Lines	19-Mar-22	613/612	JFK	JFK	164	166
Delta Air Lines	19-Mar-22	582/581	ATL	ATL	163	171
Delta Air Lines	19-Mar-22	1762/1761	BOS	BOS	159	137
Divi Divi Air	19-Mar-22	3R-268/269	CUR	CUR	13	14
Divi Divi Air	19-Mar-22	3R-274/275	CUR	CUR	13	11
Divi Divi Air	19-Mar-22	3R-278/279	CUR	CUR	5	15
Divi Divi Air	19-Mar-22	3R-280/281	CUR	CUR	7	5
Divi Divi Air	19-Mar-22	3R-282/283	CUR	CUR	1	15
JetBlue	19-Mar-22	1057/1058	JFK	JFK	154	158
JetBlue	19-Mar-22	373/74	BOS	BOS	190	193
JetBlue	19-Mar-22	345/346	EWR	EWR	152	148
JetBlue	19-Mar-22	557/558	JFK	JFK	153	152
JetBlue	19-Mar-22	1411/1412	FLL	FLL	152	133
JetBlue	19-Mar-22	673/474	BOS	BOS	153	156
JetBlue	19-Mar-22	773/974	BOS	BOS	172	194
JetBlue	19-Mar-22	757/1858	JFK	JFK	152	154
JetBlue	19-Mar-22	1173/874	BOS	BOS	147	153
KLM	19-Mar-22	KL765	AMS	BON/AMS	146	165
Southwest Airlines	19-Mar-22	1814/1815	BWI	BWI	132	135
Southwest Airlines	19-Mar-22	1824/1825	BWI	BWI	131	132
Spirit Airlines	19-Mar-22	885/886	FLL	FLL	136	179
Sun Country	19-Mar-22	773/774	MSP	MSP	162	165
Sunwing Airlines	19-Mar-22	706	YYZ	YYZ	181	184
TUI Fly NL	19-Mar-22	393	AMS	AMS	158	157
United Airlines	19-Mar-22	1042/1043	EWR	EWR	154	174
United Airlines	19-Mar-22	1040/1650	EWR	ORD	163	165
United Airlines	19-Mar-22	1674/1171	ORD	IAH	178	181
United Airlines	19-Mar-22	1804/1648	IAH	IAD	50	175
United Airlines	19-Mar-22	1203/1039	IAD	EWR	165	175
WestJet	19-Mar-22	2798	YYZ	YYZ	165	171
				Total:	5725	6017

Department of Civil Aviation Aruba

Sunday 20 March

Airline:	Date:	FLT #	Inbound From	Outbound To:	Inbound Pax:	Outbound Pax:
Air Century	20-Mar-22	171	JBQ	JBQ	29	28
American Airlines	20-Mar-22	1346	CLT	CLT	175	175
American Airlines	20-Mar-22	2217	MIA	MIA	169	169
American Airlines	20-Mar-22	870	PHL	PHL	147	153
American Airlines	20-Mar-22	1028	MIA	MIA	173	174
Avianca	20-Mar-22	AV8384	BOG	BOG	130	120
Copa Airlines	20-Mar-22	CM349	PTY	PTY	127	120
Delta Air Lines	20-Mar-22	613/612	JFK	JFK	160	176
Delta Air Lines	20-Mar-22	582/581	ATL	ATL	159	178
Delta Air Lines	20-Mar-22	1762/1761	BOS	BOS	153	118
Divi Divi Air	20-Mar-22	3R-268/269	CUR	CUR	12	16
Divi Divi Air	20-Mar-22	3R-274/275	CUR	CUR	12	16
Divi Divi Air	20-Mar-22	3R-278/279	CUR	CUR	14	16
Divi Divi Air	20-Mar-22	3R-280/281	CUR	CUR	13	16
Divi Divi Air	20-Mar-22	3R-282/283	CUR	CUR	14	16
EZ Air	20-Mar-22	7Z0680	CUR	CUR	34	34
JetBlue	20-Mar-22	1057/1058	JFK	JFK	152	153
JetBlue	20-Mar-22	373/74	BOS	BOS	185	189
JetBlue	20-Mar-22	345/346	EWR	EWR	132	152
JetBlue	20-Mar-22	1457/158	FLL	FLL	152	155
JetBlue	20-Mar-22	1411/1412	JFK	JFK	135	148
JetBlue	20-Mar-22	773/974	BOS	BOS	189	191
JetBlue	20-Mar-22	757/1858	JFK	JFK	149	153
JetBlue	20-Mar-22	1173/874	BOS	BOS	124	142
KLM	20-Mar-22	KL767	AMS	BON/AMS	142	179
SARPA	20-Mar-22	1200	MDE	MDE	41	17
SARPA	20-Mar-22	1202	BAQ	BAQ	14	19
Sky High Aviation	20-Mar-22	DO930/931	SDQ	SDQ	20	30
Southwest Airlines	20-Mar-22	1804/1805	BWI	BWI	133	139
United Airlines	20-Mar-22	1042/1043	EWR	EWR	155	177
United Airlines	20-Mar-22	1040/1650	EWR	ORD	149	170
United Airlines	20-Mar-22	1674/1039	ORD	EWR	172	177
United Airlines	20-Mar-22	1203/1648	IAD	IAD	132	178
WinAir	20-Mar-22	805/806	SXM/CUR	CUR/SXM	25	25
Wingo	20-Mar-22	7002/7003	BOG	BOG	68	61
				Total:	3790	3980

MINISTER DANGUI ODUBER TA INVITA PUEBLO PA ATENDE E "ONE HEALTHY DAY FESTIVAL" DIADOMINGO AWOR



Minister di Salud Publico Sr. Dangui Oduber ta extende un invitacion na pueblo di Aruba pa atende e "One Healthy Day Festival" diadomingo awor dia 20 di maart for di 5 or di mainta te cu 10 or di anochi. Esaki lo ta e prome edicion di e festival aki, importante pa bisa ta cu e ta gratis y accesibel pa un y tur di tur edad. Lo tin mas di 50 actividad cu lo tuma lugar ful alrededor di nos isla. Durante e dia aki famianan y individualnan por explora diferente opcionan saludabel cu nos isla tin pa ofrece.

Minister Oduber su maneho ta basa riba prevencion y e tipo di eventonan aki sigur ta cuadra cu e maneho cu e mandatario ta hiba. Gobierno di Aruba semper lo sostene campañanan di conscientisacion riba salud y campañanan cu ta promove salud. Locual ta importante pa bisa ta cu tur e ganashi di e festival aki lo bay pa yuda muchanan menos recurso cu e obhetividad pa dunanan e oportunidad pa participa activamente den diferente deporte. Ta importante pa involucra den e mucha di un edad hoben pa haci deporte, movecion pa asina hiba un bida saludabel.

Minister Dangui Oduber a menciona cu e ta di sumamente importancia pa garantisa un fondo sostenibel di AZV. Segun cifranan, 80% di nos comunidad ta sobre peso di cual 30% ta obeso, cifranan di personanan diabetico tambe ta halto. Anualmente AZV tin un gasto di 20 miyon florin door di dialyse solamente, esaki ta procedente di pashentnan cu ta sufri di sucu. Pesei mes ta bay bin cu mas campañanan di conscientisacion pa haci ehercicio y asina cambia nos estilo di biba.

Finalmente Minister Dangui Oduber ta gradici "One Happy Bowl" y "Levi Silvanie Company" pa bin cu e tremendo iniciativa aki den cuadro di conscientisacion di nos salud. Danki tambe na Departamento di Salud Publico y IBISA pa asisti den e festival aki y tur e patronisadornan cu ta haci esaki posibel.
Pa mas informacion manera e agenda y pa inscribi por subi riba e website:
www.onehealthydayaruba.com

SINTONISA
CONFERENCIA DI PRENSA
DI GOBIERNO DI ARUBA
f LIVE
Gabinete Wever-Croes
Tur dialuna y diahuebs | 10:00 am

Aruba mester
di nos TUR!
Gabinete Wever - Croes II

MINISTER DANGUI ODUBER A DUNA APERTURA NA "IRON ORDER MOTORCYCLE CLUB ARUBA" SU "BIKE RIDE"

Diasabra den oranan di atardi Minister di Turismo Sr. Dangui Oduber tabata na e parking lot di SIAD caminda e la keda invita pa haci e apertura di e "bike ride" cu a keda organisa pa "Iron Order Motorcycle Club Aruba". E "bike ride" aki a wordo organisa en conexion cu Aruba su celebracion di dia di Himno y Bandera. A yega Aruba un gran cantidad di bikers "Iron Order Motorcycle Club Internacional"cu a bini for di Merca, Corsou, Boneiro, Alemania y Surinam. Diadomingo a tuma lugar e Camacuri "national bike ride", cu tambe nos bishitantenan a compaña.



Minister Oduber a menciona cu "Iron Order Motorcycle Club Aruba" a acerca su Ministerio pa un ayudo financiero pa haci e "bike ride" aki posibel mirando cu e ta algo grandi y esaki tin su gastonan cune. Mirando con bon organisa esaki tabata y e gran cantidad di turistanan "bikers" cu esaki lo trece cune, mesora Minister Oduber a bay di acuerdo pa duna un ayudo financiero mirando e impacto positivo cu esaki lo tin den Aruba su economia. E turistanan aki ta keda den nos hotelnan, nan ta bay restaurant, tiendanan y ta gasta den nos economia.



Minister Dangui Oduber ta gradici "Iron Order Motorcycle Club Aruba" pa organisa e bunita "bike ride" akin a manera voluntario, danki pa yuda den e recuperacion di Aruba su turismo y economia. Aruba ta e perla den Caribe pero ta su hendenan cu semper a sa di mustra nos bishitantenan un bon hospitalidad ta haci e tipo di eventonan aki posibel. Na mes momento a felicita tambe Camacuri bikers cu nan anniversario di 25 anja organisando bike rides na Aruba.







Minister Dangui Oduber:

UN WEEKEND GRANDI DI CELEBRACION DI HIMNO Y BANDERA

E fin di siman cu a pasa, nos pais a celebra su dia nacional, dia di nos himno y bandera. Despues di 2 aña dificil cu e crisis di pandemia di Covid-19, porfin Aruba por a sali y celebra e fecha importante aki pa cada un di nos cu a nace of ta biba na Aruba.



Arubianonan den grandi a celebra e dia aki. 46 aña pasa Aruba a canta su Himno y wak su Bandera bay halto pa prome biaha den Wilhelmina Stadion, awendia conoci como Stadion Guillermo Prospero Trinidad. Pa esaki mi ta gradici mi tata Nelson Oduber y sigur nos libertador Betico Croes, tambe tur otro persona cu a percura pa awe nos por celebra nos dia nacional. Ami ta sintimi feliz y contento di por ta un Arubiano y di por canta nos mes un himno y tin nos mes un bandera y un fecha special pa celebra esaki.



Diahuebs anochi ,17 maart 2022, gobierno di Aruba a organiza un manifestacion cultural riba Plaza Betico Croes. Un bunita anochi caminda esaki a wordo asisti pa Ministernan di Gabinete Wever Croes 2, Minister Heydoorn di Corsow, minister di St Maarten, presidente di Parlamento di Aruba y Corsou y tambe miembronan di parlamento di Aruba y Corsow. Un anochi caminda hopi Arubiano a haña e oportunidad pa mustra nan talento y nan amor pa Aruba, durante varios show cu a wordo presenta na e publico grandi. E publico a wordo deleita cu baile, musica, entretenimento y tambe poeta.



Diabiarna mainta, 18 maart 2022, tawata tin e actonan protocolario riba Plaza Betico Croes cu presencia di nos Gobernador Sr. Alfonso Boekhoudt y tur e mandatarionan y parlamentarionan di Aruba, Corsow y St Maarten. Tambe tawata tin e desfile di gruponan uniforma y scouts. Sigur un mainta bunita pa mira e desfile aki di nos muchanan cu hopi animo y energia.



Durante dia tambe tawata tin varios actividad rond di Aruba cu a wordo bon bishita. Tambe Aruba a ricibi diferente bikers cu a bin di Merca, Corsou, Boneiro, St. Maarten, Surinam y Alemania. Tawata tin un bike ride organiza pa Iron Order MC Aruba riba diasabra y tambe un bike ride di Camacuri organiza riba diadomimgo.

Aruba por mira atras riba un weekend di celebracion grandi y nos ta contento di por mira Aruba celebra pasobra nos tur ta orguyoso di a nace riba e pida baranca aki cu nos ta yama Aruba.



A HAYA RECORIDO Y A REUNI CU HUNTA DI MANEHO DI STICHTING VOOR VERSTANDELIJK GEHANDICAPTEN ARUBA (SVGA)





Riba dia mundial di down syndroom, Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, a haya un recorido y a reuni cu e hunta di maneho di "stichting voor verstandelijk gehandicapten Aruba" (SVGA). A bishita tur e diferente departamentonan cu ta resorta bou di SVGA, y a haya e oportunidad di papia cu e trahadonan cu ta haci e trabou aki dia aden y dia afo cu hopi pasion y amor pa nos hendenan cu limitacion.

E mainta a cuminsa cu un recorido na scol "duna un man", caminda a haya un splicacion amplio di e cabesante di e scol. E cabesante a splica con, a base di un enseñansa mas individualisa, ta trata na yuda e muchanan aki. Siguientemente a bishita "Bibito Pin" y "Man na Obra". Segun Minister Tjon, el a keda hopi impresiona di mira con e lidernan ta guia e gruponan aki, tambe a expresa cu e programanan cu ta ofrece ta uno hopi diversifica, caminda e meta final ta, pa percura cu e clientenan aki por haya un afiliacion sea serca un otro tipo di enseñansa of ta yudanan re-integra den e mercado laboral.

Segun e Mandatario, e ta algo di aprecia di wak con e trahadonan ta duna tur di nan banda pa percura cu nan por guia nan clientenan y asina brindanan un oportunidad husto, como tambe un trabou sigur, pues esaki ta di balor agrega pa Aruba. Durante e recorido aki, loke tambe a resalta ta con limpi cada edificio, cu ta resorta bou di e fundacion aki ta. Esaki ta un indicacion di e seriedad cu e bestuur como tambe e lidernan y maestronan tin pa nan trabou.



Continuacion A HAYA RECORIDO Y A REUNI CU HUNTA DI MANEHO....

Cada departamento di SVGA ta traha cu otro gruponan, pues pa e motibo ey e clientenan ta wordo gescreen a traves di un grupo di profesionalnan cu ta traha na SVGA. E grupo di profesionalnan aki ta consiti di diferente specialismo, manera ortopedagogico, logopedista, psicologo y a base di e screening aki nan ta wak ki programa ta fit miho cu cada cliente. Algo bunita cu a resalta, ta cu tin diferente companianan den sector priva cu ta duna un aporte na e diferente programanan di e diferente departamentonan. No solamente ta aporta na un manera financiero, pero ta aporta tambe den e sentido cu ta duna e clientenan aki un oportunidad di por forma parti di nan compania door di haci cierto trabounan, pues ta algo di aprecia.

Por ultimo, Minister Tjon a indica cu ta wak bek na un dia sumamente fructifero, caminda a reuni tambe cu e hunta di maneho di SVGA, tocante diferente puntonan di atencion como tambe nan retonan di mas grandi pa e añanan binidero. Pues, di parti di Ministerio di Husticia y Asuntonan Social lo wak na ki forma por percura pa dunanan e yudansa cu nan tin mester pa por surpasa e retonan aki.















TA FELICITA MUCHILA CREATIVO CU UN IMPRESIONANTE BAZAAR EN CONEXION CU DIA DI HIMNO Y BANDERA









Diahuebs ultimo Minister Endy Croes a bishita e bazaar cultural cu a tuma luga dilanti Maggy's den Caya Grandi organisa pa Fundacion Muchila Creativo, cu ta un scol secundario pa nos hobennan special. 'Un atardi hopi placentero yena cu ambiente cultural y talento di nos hobennan', e Mandatario expresa. E hobennan di e scol a toca tambu, drumset y canta canticanan dedica na nos dia nacional. E publico presente por a gosa di un excelente presentacion. Durante e bazaar a bende entre otro; pasaboca, chuculati y cuadranan traha p'e hobennan mes, na unda e mandatario a cumpra pasaboca y algun di e bunita artenan aki pa sostene e proyecto aki.

E Mandatario ta gradici pe invitacion y e caluroso recepcion. Alabes ta felicta Muchila Creativo su directora sra. Rose-Marie Provance, docentenan y mayornan cu ta yuda masha hopi mes y specialmente nos hobennan cu a organisa un bazaar cultural sumamente bunita y exitoso.

MINISTER ENDY CROES A DUNA INICIO OFICIAL NE DI 36 ARUBA INTERNATIONAL HALF MARATHON 2022

Diadomingo mainta e Mandatario di Deporte tabata presente na Joe Laveist Ballpark na San Nicolas unda cu pa 5'or y mey di mainta a duna inicio ne careda. Un Half Maraton 'sold out' unda un total di 800 participante a participa den Aruba International Half Marathon di cual 400 individual, 200 dou y 200 relay. E coredonan a sali di Joe Laveist Sport Park y a finalisa na Alahambra Mall.



'Por a mira muchanan, hobennan, adultonan cu a participa ne careda. Tabata impresionate pa wak e ambiente banda di caminda bo por a sinti e entusiasmo y energia positivo. E publico tabata grita y aplaudi dunando asina sosten y apoyo ne coredonan,' e Mandatario a expresa.

Minister Endy Croes ta felicita tur cu a participa ne di 36 edicion di Aruba International Half Marathon. Alabes ta gradici IBISA Aruba, Patrishi Sports, Cuerpo Policial, Brandweer y tur boluntario cu a yuda haci e careda aki uno hopi exitoso! Pabien na tur e ganadonan!







ANGLO KLEUTERSCHOOL A RICIBI BISHITA DI MINISTER ENDY CROES

Den e siman di celebracion di nos dia Nacional Minister Endy Croes a bishita diferente scol rond di Aruba. Diahuebs mainta Anglo Kleuterschool a haya bishita di e mandatario. E alumnonan tabata warda ansioso pe yegada di e Mandatario unda a wordo ricibi pa cabesante sra. Marieta Croes-Geerman y cabesante suplente sra. Johaddis Jong.

Minister Endy Croes a expresa cu tabata emocionante pa por a scucha e muchanan canta e Himno y hisa e bandera di Aruba den preparacion di nos fecha dia di Himno y Bandera. Ta hopi bunita pa mira con tur hende a prepara na un forma asina special pa nos celebracion cultural Nacional. Despues di e ceremonia di hisamento di nos bandera e Mandatario a pasa saluda tur e klasnan. 'Ta un honor di por tabata un di e huradonan den e competencia di weganan di antes, cual a yena mi cu bunita recuerdonan di mi infancia ora mi tambe tabata hunga e weganan ey', e Mandatario a enfatisa. E ta un bunita iniciativa pa asina purba di rescata e weganan di antes.

Cabesante sra. Croes – Geerman a expresa di ta sumamente contento cu bishita di Minister Endy Croes ne scol y ta agradecido cu e scol a haya atencion. Alabes a agrega cu e scol a haya hopi ayudo di e Mandatario pa cu e speeltuin nobo cu awor ta cla pa e muchanan hunga.

Minister Endy Croes ta gradici ekipo di Anglo Kleuterschool specialmente e muchanan pe invitacion y pa un mainta asina ameno.











MINISTER ENDY CROES A BISHITA ST PAULUS SCHOOL HUNTO CU PREMIER EVELYN WEVER – CROES & PARLAMENTARIO ALVIN MOLINA

En conexion cu dia di Himno y Bandera 2022

Diahuebs den oranan tempran di mainta Minister Endy Croes a sigui bishita e scolnan rond di Aruba den cuadro di celebracion di Himno y Bandera. Conhuntamente cu Prome Minister di Aruba Evelyn Wever – Croes y Parlamentario Alvin Molina, e Mandatario a bishita St. Paulus School. Na yega nan a wordo ricibi un caluroso bon bini pa cabesante di e scol Randy Arends. 'Bo por a sinti e entustiamo cu tabata reina y e alegria di e muchanan', e Mandatario a expresa.

E mainta a cuminsa cu un bunita ceremonia unda a hisa e bandera di Aruba y a canta Himno di Aruba. Canto y baile a keda presenta pa e alumnonan y un baile sorpresa presenta pe docentenan. Despues e Mandatario a bishita cada klas cu a prepara un bunita exposicion di Aruba, desde cu Aruba a 'nace' te cu awo, y presenta pe alumnonan mes. Minister Endy Croes a sigui bisa un exposicion masha bunita yena cu nos historia y creatividad di e muchanan.

Minister Endy Croes ta gradici e cabesante Randy Arends, docentenan y specialmente e alumnonan pa e bunita recepcion. Alabes felicita docentenan di St Paulus, alumnonan y tambe mayornan cu a yuda pa un bunita exposicion.













No keda warda pa oportunidadnan yega na bo.
Lanta y crea e caminda di oportunidad bo dilanti y
laga atras efectonan positivo pa otro sigui bo tras.

Feliz Siman!